

“COMO UM COLAR”, DE MARINA COLASANTI: UMA PROPOSTA DE TRABALHO EM SALA DE AULA

**Mariana Daré Vargas
Colégio SESI/Londrina-Cambé
2012**

A LITERATURA NA AULA DE LE

Proporciona ao aprendiz:

- tornar-se “falante instrumental, agente social e mediador intercultural” (MCER, 2002).

A LITERATURA NA AULA DE LE

- desenvolver estratégias de compreensão leitora, em razão da densidade conotativa que o texto literário possui;

A LITERATURA NA AULA DE LE

- ter acesso a informações culturais;
- possibilidade de “mergulhar” na cultura do outro e na própria cultura e de compreendê-la(s);

A LITERATURA NA AULA DE LE

- conscientizar-se da confluência cultura, discursiva, contextual e textual que ocorre nos textos literários;

A LITERATURA NA AULA DE LE

- tornar-se competente discursiva e interculturalmente;
- desenvolver a competência crítica leitora (SANZ PASTOR, 2006).

PROPOSTA DE TRABALHO

- Desenvolvida pelas alunas Aline Silva, Bruna Almeida, Francieli de Oliveira e Mariana Daré Vargas.
- Especialização em Ensino de Línguas Estrangeiras (EELE), da UEL, em 2011.

PROPOSTA DE TRABALHO

- Disciplina: “Literatura e ensino e de línguas”, ministrada pelas Profa. Dra. Amanda Perez Montañez e Profa. Ms. Sônia Regina Nogueira.

PROPOSTA DE TRABALHO

- **Objetivos:** [do aprendiz] resgatar o conhecimento de mundo, explorar a criatividade e a imaginação, aprender vocabulário, conhecer aspectos culturais, expressar-se na língua alvo.

PROPOSTA DE TRABALHO

- **Nível:** avançado.
- **Público-alvo:** adolescentes, jovens adultos.
- **Tipo de trabalho:** individual, em dupla, em grupo.

PROPOSTA DE TRABALHO

- **Duração:** 9 aulas, de 50 minutos cada uma.
- **Materiais necessários:** conto “Como um Colar”, de Marina Colasanti; dicionário escolar ou pedagógico; conto “A menina e o pássaro encantado”, de Rubem Alves.

Para começar...

(5 minutos)

Leia as palavras a seguir.

Bela adormecida

Cinderela

Maria

Chapeuzinho Vermelho

Branca de Neve

Princesa

- A que essas palavras referem-se?

Atividades de conhecimento prévio

(15 minutos)

- 1) Você conhece algum conto maravilhoso? Qual(is)?
- 2) Você gosta de contos maravilhosos? Por quê?

Atividades de conhecimento

prévio

(15 minutos)

- 3) Com um colega, cite três características dos contos maravilhosos.
- 4) Você já conhecia Marina Colasanti, autora do conto? Caso sim, fale o que você sabe sobre ela.

A autora: Marina Colasanti

Marina Colasanti, a autora do conto “Como um Colar”, nasceu em 1937, em Asmará (Etiópia). Morou em Trípoli e na Itália, mudando-se em 1948 para o Brasil. Ela escreve não só palavras mas também desenhos. Já publicou inúmeros livros, alguns inclusive traduzidos para outras línguas.

A autora: Marina Colasanti

O livro “Entre a espada e a rosa”, do qual o conto que você leu foi extraído, ganhou o Prêmio Jabuti, na categoria de melhor livro infantil e juvenil.

A autora: Marina Colasanti

Se tiver a oportunidade, leia outros livros dessa importante escritora e poetisa:

- *“Com certeza tenho amor”, Global Editora.*
- *“Rota de colisão”, editora Rocco.*
- *“Um espinho de marfim”, Editora L&PM.*

A autora: Marina Colasanti



Atividades de vocabulário

(30 minutos)

- 1) Busque as palavras relacionadas abaixo no dicionário escolar/pedagógico. Em seguida, relacione-as com as imagens disponibilizadas.

cega

princesa

olhos janela

dias

rei e rainha

médicos

pomadas

mundo

tesouro

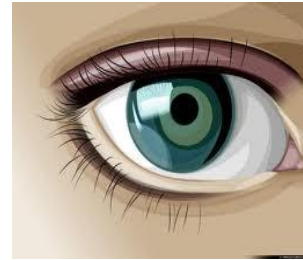
pérola

colar

penas

ave

neve





Atividades de vocabulário

(30 minutos)

2) Ligue:

a- pombo

b- sorrindo

c- ventou

d- aniversário

e- pai

f- lágrima

g- caixa

h- degraus

i- saias

j- árvores

k- pescoço

() parte do corpo que liga
cabeça ao tronco

() como subir ao próximo
andar ou nível de um lugar

() que não é mãe

() ação climática na qual
sentimos ar

() quando choramos
liberamos pelos olhos

() faz parte da natureza

() meninas usam muito

() recipiente para guardar
objetos

() celebração de mais um
ano de vida

() ave que simboliza paz

Atividades de compreensão escrita

(50 minutos/1 aula)

- 1) Os textos narrativos, como o que você acabou de ler, apresentam um *narrador*. O narrador pode ser de dois tipos:
 - narrador-observador: observa os fatos que acontecem, sem participar deles.
 - narrador-personagem: participa dos fatos, atuando como personagem.
- Sabendo disso, qual é o tipo de narrador presente no conto lido?

Atividades de compreensão escrita

(50 minutos/1 aula)

- 2) Quem são os personagens da história?
- 3) Em quais espaços acontece a história?

Atividades de compreensão escrita

(50 minutos/1 aula)

4) As palavras a seguir servem para indicar qualidades, positivas ou negativas, de seres. Leia-as.

feliz carinhosa apaixonada solitária

infeliz insegura decidida
triste

Bondosa velha jovem
mimada

- Agora, responda: quais palavras indicam qualidades da princesa?

Atividades de compreensão escrita

(50 minutos/1 aula)

- 5) Por que a princesa não abria os olhos?
- 6) Em sua opinião, o que a princesa enxergava com os olhos fechados?

Atividades de aspectos culturais

(100 minutos/2 aulas)

- 1) O conto *Como um colar* de Marina Colasanti demonstra a “morte” da criança e o nascimento da mulher. O aniversário de quinze anos é a representação de um rito de passagem bastante conhecido, porém existem outros. Pesquise rituais de passagens da infância para a adolescência em outras culturas. Apresente-os em formas de cartazes para serem expostas no mural na escola.

Atividades de aspectos culturais

(100 minutos/2 aulas)

2) O conto apresenta muitas simbologias que expressam significativos sentidos no texto. Pesquise os seguintes símbolos e transcreva o significado deles em outras culturas.

- cores: branco, preto, cinza e vermelho
- cegueira
- janela
- pérola
- pombo
- coração
- neve

Atividades de aspectos culturais

(100 minutos/2 aulas)

- Indicação de bibliografias:

BIEDERMANN, Hans. Tradução: CAMARGO, Glória Paschoal de. *Dicionário Ilustrado de Símbolos*. São Paulo: Companhia Melhoramentos, 1993.

CHEVALIER, Jean; GHEERBRANT, Alain. *Dicionário de símbolos: mitos, sonhos, costumes, gestos, formas, figuras, cores, números*. 12 ed. Rio de Janeiro: José Olympo, 1998.

CIRLOT, Juan Eduardo. *Dicionário dos Símbolos*. São Paulo: Moraes, 1984.

Atividades de expressão escrita

1ª proposta

Escreva um conto fantástico sobre aum rito de passagem pesquisado (pode ser de uma garota ou garoto). Ele poderá ser exposto no jornal ou no mural da escola.

(100 minutos/2 aulas: uma para escrever e outra para fazer o mural)

Atividades de expressão escrita

2ª proposta

Em grupos, escrevam um conto fantástico utilizando os símbolos do exercício anterior ou pesquisem outros. Façam a gravação da dramatização em áudio ou em vídeo.

(100 minutos/2 aulas: uma para escrever, outra para dramatização, além da gravação que deve ser feita fora da sala de aula.)

Expressão e interação oral

(50 minutos/1 aula)

Em trios discutam sobre as seguintes questões:

- 1) Como você se sentiria se não pudesse enxergar?
- 2) Em quais situações é difícil lidar com a deficiência física?
- 3) Você acredita que existem pessoas que são cegas mesmo enxergando? Por quê?
- 4) Quais são os tipos de cegueira que podemos encontrar? Alguma delas é relacionada com a ambição?

Expressão e interação oral

(50 minutos/1 aula)

- 5) Em sua opinião é importante ajudar as pessoas? Em que situações devemos ter uma atitude solidária?
- 6) Em quais ocasiões se usam colares de pérolas?
- 7) Em sua opinião, qual é o significado da pérola?

Tarefa

(50 minutos)

Os contos maravilhosos trazem contribuições que levam a profundas aprendizagens em relação à vida. Leia o conto “A menina e o pássaro encantado” de Rubem Alves e faça uma reflexão, enfatizando os aspectos narrativos presentes nos dois contos e definindo a ligação de um conto para o outro na sua perspectiva.

Após essa reflexão, volte para o conto de Marina Colasanti e mude o final, contando como você gostaria de que terminasse a história, não se esquecendo do caráter heroico da personagem.

REFERÊNCIAS

- ALBADEJO GARCÍA, María Dolores. **Marco teórico para el uso de la literatura como instrumento didáctico en la clase de E/LE.** Disponível em: <<http://internet.cervantes.es/internetcentros/pdf/Revista52/ReEstambul7/literatura.pdf>>. Acesso em: 24 set. 2011.
- ALVES, Rubem. **A menina e o pássaro encantado.** Disponível em: <<http://contadoresdestorias.wordpress.com/2008/01/07/a-menina-e-o-passaro-encantado-ruben-alves/>>.
- COLASANTI, Marina. Como um colar. In: _____. Entre a espada e a rosa. São Paulo: Melhoramentos, 2010.
- SANZ PASTOR, Marta. Didáctica de la literatura: el contexto en el texto y el texto en el contexto. In: BELMONTE, Isabel Alonso (Org.). **La literatura y su lugar en el aula de E/LE.** Madrid: SGEL, 2006. p. 5-23.